

21. Südtiroler Weinfest

Eine Tradition in der Aalener Innenstadt gibt es am Wochenende zu feiern: Bereits zum 21. Mal findet am Freitag, 26. und Samstag, 27. Juli im Rahmen von "Aalen City blüht" das Südtiroler Weinfest auf dem Spritzenhausplatz statt.

Dieses traditionsreiche Weinfest ist eine Gemeinschaftsveranstaltung des Deutschen Roten Kreuzes, Ortsverein Aalen, des Südtiroler Weinbauernverbandes und des Weinmarktes Grieser. Sowohl Südtiroler Spezialitäten als auch hervorragende Weine aus Südtirol bringen die Besucher in Urlaubsstimmung.

Das Fest wird in traditioneller Weise am Freitag um 18 Uhr eröffnet. In diesem Jahr wird Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle, wie auch schon vor 21 Jahren, mit Weinflaschen aufgewogen. Der Erlös dieser Aktion kommt der Begegnungsstätte Bürgerspital zugute.

Die Veranstalter würden sich über Ihr Kommen sehr freuen und hoffen, dass möglichst viele Besucherinnen und Besucher an diesen zwei Tagen den Weg in die Innenstadt finden und das 21. Südtiroler Weinfest besuchen.

Bürgersprechstunde bei OB Pfeifle

Oberbürgermeister Pfeifle führt am **Dienstag, 30. Juli 2002** ab 16 Uhr in seinem Amtszimmer im Rathaus Aalen eine Bürgersprechstunde durch.

Um längere Wartezeiten zu vermeiden, bitte bei Hilde Saup, Telefon: 07361/52-1100 anmelden. Wohnungssuchende mögen sich bitte direkt mit der Wohnungsbau GmbH, Neues Tor, in Verbindung setzen.

Stellenbörse

Für die Thomas-Zander-Halle in Aalen suchen wir

**eine Raumpflegerin/
einen Raumpfleger
(Kennziffer 4002/7).**

Das Aufgabengebiet umfasst insbesondere die Reinigung des Trainingsbereiches, der Sanitärräume, der vorhandenen Unterkünfte und die Mitarbeit in der Küche.

Es handelt sich um eine Teilzeitbeschäftigung im Umfang von 25 Stunden je Woche. Bei Lehrgängen und Veranstaltungen in der Halle ist auch ein Einsatz an Wochenenden und Feiertagen notwendig.

Das Beschäftigungsverhältnis richtet sich nach dem Bundes-Mantel-Tarifvertrag (BMT-G II) für Arbeiter gemeindlicher Verwaltungen und Betriebe. Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung sowie die im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leistungen. Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und evtl. Zeugnissen richten Sie bitte innerhalb von 2 Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige unter Angabe der Kennziffer an die Stadtverwaltung Aalen, Personalamt, Postfach 17 40, 73407 Aalen.

Begegnungsstätte Bürgerspital

Tanz ins Wochenende

Leute treffen – tanzen – plaudern. Es ist ein Angebot für Paare um in netter Gesellschaft, gepflegter Atmosphäre einen harmonischen Abend zu erleben. Vielleicht können Sie einen neuen Freundeskreis aufbauen. **Freitag, 26. Juli, 18.30 Uhr** in der Begegnungsstätte.

Sommerfest

Das diesjährige Sommerfest unter den Platanen findet am **Mittwoch, 31. Juli** statt! Beginn 11 Uhr. Wir laden Sie ein zum Frühschoppen in das Treffpunktcfé, zum Mittagstisch unter den Platanen und zum Kaffee trinken und draußen. Genießen Sie diesen Tag im Treffpunktcfé.

Ausflug Schwäbisch Hall

Diese Halbtagesausfahrt wird in das neue Programm verlegt!

Rundfahrt über das Härtsfeld und das Ries

Das Härtsfeld und das Ries näher kennen lernen und die reizvollen Landschaften und Naturschönheiten dieser Gegend erleben – das wird Gästen und Daheimgebliebenen bei einer Rundfahrt mit dem Bus geboten. Veranstaltet wird diese Rundfahrt von der Touristikgemeinschaft Schwäbische Ostalb am **Freitag, 26. Juli**. Ausgangspunkt ist Ebnat. Die geführte Bustour geht über Neresheim, Nördlingen, Wallerstein, Baldern, Bopfingen und wieder zurück nach Ebnat zum Ausgangspunkt. Abfahrt ist 13 Uhr, Rückkehr gegen 18 Uhr. Der Fahrpreis beträgt 8 Euro pro Person, darin enthalten ist auch eine Kaffeepause. Anmeldung ist unbedingt erforderlich (Mindestteilnehmerzahl) beim Touristik-Service Aalen, Tel. 07361/52-2358.



Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle mit Hans Katzameyer (links) und dem künftigen Leiter des Bürgerspitals Gerhard Forster (rechts)

Begegnungsstätte Bürgerspital

Nach 13 Jahren gibt Hans Katzameyer sein Amt als Leiter der Begegnungsstätte Bürgerspital an Gerhard Forster ab. Forster tritt die Leitung im November an. Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle betonte in der Mitgliederversammlung des Trägervereines, dessen Vorsitzender er ist, dass er die Nachricht vom Ausscheiden Katzameyers schweren Herzens zur Kenntnis genommen habe. Er würdigte das herausragende und beinahe unglaubliche Engagement von Hans Katzameyer in besonderer Weise. Das Bürgerspital sei wegen seinen Veranstaltungen und Angeboten weit über die Stadtgrenzen hinaus bekannt.

Der neue Leiter des Spitals ist ab 1. November 2002 Gerhard Forster. Der 54-jährige gelernte Bankkaufmann und ehemalige Bundeswehrangehörige ist seit ein- einhalb Jahren im Ruhestand. In den vergangenen vier Monaten hat er quasi eine

"Schnupperlehre" im Bürgerspital absolviert. Das Ergebnis sei sowohl für das Bürgerspital als auch für Gerhard Forster ein Optimales gewesen, bescheinigte Pfeifle. Darüber hinaus habe sich Hans Katzameyer auch noch als Urlaub- und Krankheitsvertretung von Forster bereiterklärt. Und nach wie vor steht Katzameyer auch als Reiseleiter für viele der beliebten Ausflüge und Urlaube des Bürgerspitals zur Verfügung.

Erfreulich habe sich auch der Haushalt des Bürgerspitals entwickelt, berichtete der Oberbürgermeister. Trotz einer Zunahme von Angeboten kam es im Rechnungsjahr 2001 zu einer Reduzierung der Abmangelbeteiligung durch die Stadt. Lag der Abmangel 2000 noch bei 112 400 Mark, so ging dieser im vergangenen Jahr auf 97 423 Mark zurück. Dies sei vor allem dem großen ehrenamtlichen Engagement zu verdanken, hob Pfeifle hervor.

Gelebte Partnerschaft

Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle empfing am 15. Juli 2002 in seinem Dienstzimmer Cagdas Özer. Cagdas Özer kommt aus der türkischen Partnerstadt Antakya und studiert dort an der Mustafa Kemal Universität Maschinenbau. Die Universität pflegt eine Partnerschaft mit der Fachhochschule Aalen. Im Rahmen seines Studiums absolviert er derzeit ein sechswöchiges Praktikum bei der Firma Mapal in Aalen. Er fühle sich sehr wohl in Aalen, die deutsche Partnerstadt sei sehr schön, sagte der 22-jährige Student im Gespräch mit dem

Oberbürgermeister. Bei der Firma Mapal könne er sehr viel für seine spätere Arbeit lernen. Nach dem Abschluss seines Studiums in Antakya im nächsten Jahr wolle er auch noch an der Fachhochschule in Aalen sein Maschinenbaudiplom ablegen. Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle freute sich, dass dieses Praktikum bei der Firma Mapal zustande kam. Dies sei gelebte Partnerschaft. Mit den besten Wünschen für die kommende Zeit überreichte er Cagdas Özer einen Aalener Bildband.



Bild v.l.n.r.: Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle, Cagdas Özer, Baris Yigitdöl, der das Gespräch zwischen Oberbürgermeister Pfeifle und Cagdas Özer teilweise übersetzte.

VHS-Büro Geschlossen

Die Geschäftsstelle der Volkshochschule Aalen ist vom **Donnerstag, 25. Juli bis Freitag, 30. August 2002** geschlossen. Das neue VHS-Herbstprogramm ist ab **Mittwoch, 4. September 2002** erhältlich. Beginn der Anmeldezeit: **Donnerstag, 5. September 2002.**

Wohnungsbau Aalen GmbH geschlossen

Wegen Betriebsausflug bleiben bei der Wohnungsbau Aalen GmbH am **Freitag, 26. Juli 2002** alle Abteilungen geschlossen. Wir bitten um Verständnis, sind aber am Montag darauf wieder gerne für Sie da.



"Schon vor 21 Jahren wurde Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle mit Weinflaschen aufgewogen."

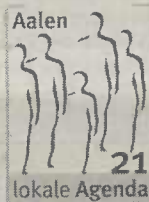
"Klappe, die 1." zeigt...

In der kommenden Woche (Mo./Di. 17.45 Uhr, Mi. 20.30 Uhr) zeigt "Klappe, die 1." im Kinopark Aalen Beijing Bicycle (Drama, China/Frankreich 2001, 113min, Regie: Wang Xiaoshuai, Silberner Bär und Großer Preis der Jury Berlinale 2001). Guei kam mit großen Erwartungen aus dem Dorf in die Stadt.

Nach einiger Zeit findet er einen Job als Fahrradkurier. Pro Fahrt verdient er zehn Yen. Guei will ein silbernes Mountain Bike und das kostet 600. Also schluckt er alle Widrigkeiten des Jobs für das Rad. Doch kurz bevor er es abbezahlt hat, ist es verschwunden. In der halben Stadt

sucht der Junge nun danach und stößt tatsächlich auf einen Mann, der ein solches besitzt. Guei will ihn zur Rede stellen, doch der andere hat das Rad auf dem Flohmarkt erstanden, wie er sagt. Guei ist verzweifelt: Er braucht das Rad wieder!

Weitere Auskünfte zur Lokalen Agenda 21 in Aalen erhalten Sie bei Friedrich Erbacher im Agenda-Büro der Stadt Aalen, Telefon 07361/52-1333 oder per E-Mail: agenda21@aalen.de.



Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Donnerstag, 25. Juli 2002, 14 Uhr**, im Rathaus Aalen, großer Sitzungssaal statt

- Verkauf der städtischen Mietwohngrundstücke in Aalen und Unterrombach;
- Aufstellungsbeschluss §2 BauGB Aufstellung eines Bebauungsplanes zur Änderung des Bebauungsplanes Nr. 32-01/3 ("Beckenwiesen") im Bereich südlich des Fußweges zwischen Beckenweg und In den Beckenwiesen in Aalen-Ebnat im Planbereich 32-01, Plan-Nr. 32-01/4 und einer Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsgebiet Plan-Nr. 32-01/4;
- Aufstellungsbeschluss § 2 BauGB Aufstellung des Bebauungsplanes "Mühlfeld-Nord" im Planbereich 80-01 in Aalen-Hofen, Plan-Nr. 80-01 und einer Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Plangebiet Plan-Nr. 80-01;
- Auslegungsbeschlüsse Bebauungsplan "Änderung des Bebauungsplanes Plan Nr. 03-03/1 'Bohl-Hofstätt II' im Planbereich 03-03, Plan Nr. 03-03/4 vom 03.07.2002 in Aalen und Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften für den Bebauungsplanbereich 03-03/4;
- Haus der Jugend/Sport-Fachmarkt/Pflegeheim;
- Finanzierung der Altenarbeit in den Ortschaften;
- Vereinbarung mit der Evangelischen Kirchengemeinde Fachsenfeld über den Neubau und den Betrieb eines Aussegnungsraumes;
- Antrag der Fraktion Bündnis 90/DIE GRÜNEN auf Offenlegung der Geschäftsbeziehungen von Stadträten zur Stadt Aalen, den städtischen Tochterunternehmen und Unternehmen, an denen die Stadt beteiligt ist;
- Vergabe der Straßenbauarbeiten in der Johann-Gottfried-Pahl-Straße in Aalen;
- Vergabe der Erschließungsarbeiten für das Baugebiet Langacker in Aalen-Unterkochen, einschließlich Erdarbeiten für Gas-/Wasser- und Stromversorgung;
- Erteilung von Weisungen an den Vertreter der Stadt Aalen für die nächste Gesellschafterversammlung der Aalener Kunsteisbahn GmbH & Co. KG und der Kunsteisbahn Aalen GmbH;
- Finanzzwischenbericht zum 30. Juni 2002;
- Jahresabschluss der Stadtwerke Aalen, Eigenbetrieb Abwasserentsorgung für das Geschäftsjahr 2001
 - Bericht der Werkleitung
 - Prüfbericht des Rechnungsprüfungsamtes und Feststellung des Jahresabschlusses durch den Gemeinderat;
- Verwendung des Jahresgewinns 2001 des Eigenbetriebes Stadtwerke Aalen Abwasserentsorgung;
- Abschluss einer US-Cross-Border-Lease-Transaktion für Abwasseranlagen des Eigenbetriebes Stadtwerke Aalen Abwasserentsorgung (Stadt Aalen);
- Bekanntgabe nichtöffentlich gefasster Beschlüsse gem. § 35 Abs. 1 GemO;
- Sonstige Bekanntgaben und Anfragen; gez. Pfeifle, Oberbürgermeister

Änderungen vorbehalten!

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1317, Fax: 52-1903) schreibt gemeinsam mit den Stadtwerken Aalen nach § 17 Nr. 1 VOB/A öffentlich aus:

Kanalauswechslung mit Straßeninstandsetzung, Moltkestraße, Aalen-Wasseraffingen

Art und Umfang der Leistung:

Bit. Flächen fräsen	ca. 1.000 m ²
Aushub und Abfuhr	ca. 1.250 m ³
Stzg-Rohre DN 300	ca. 170 m
Stzg-Rohre DN 150	ca. 100 m
Kontrollschächte DN 1200	ca. 3 St.
Schottertragschicht	ca. 600 m ³
Bitukies Fahrbahn	ca. 900 m ²
Bitukies Gehweg	ca. 450 m ²
Asphaltfeinbelag Fahrbahn	ca. 1.100 m ²
Asphaltfeinbelag Gehweg	ca. 500 m ²

Frist der Ausführung:

Baubeginn: Montag, 23. September 2002

Bauende: Freitag, 20. Dezember 2002

Donnerstag, 17. April 2003 (für Asphaltfeinbeläge)

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zi. 304 unter der o.g. Adresse ab Mittwoch, 24. Juli 2002 angefordert/eingesehen werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 15 Euro pro Doppel-Exemplar zuzügl. 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zi. 404, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Mittwoch, 21. August 2002, 10.10 Uhr, beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Freitag, 20. September 2002

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstr. 21, 70565 Stuttgart.



Stadtwerke Aalen GmbH

Veranstaltungen

Donnerstag, 25. Juli 2002

Vortrag mit Versammlung, Aktienclub Ostalb e.V. Stadthalle Aalen, 19.30 Uhr
Der Diener zweier Herren, Theater der Stadt Aalen, Freilichtsommer, Schloss Laubach, 20 Uhr

Freitag, 26. Juli bis Sonntag, 28. Juli 2002

Steinbruchfest, Musikverein Unterkochen, Ebnater Steige

Sonntag, 28. Juli 2002

Kaffeemeile, Aalen City aktiv und Stadt Aalen, Spritzenhausplatz

Dienstag, 30. Juli 2002

Sommerferienaktion, Petanque Club Aalen e.V., Stadtgarten, 17 bis 19 Uhr

Gastfamilien gesucht

Schulstipendiaten

Die Donauschwäbische Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg vergibt seit 1994 Jahresstipendien für ungarische und rumänische Schüler, die Deutsch lernen. Die ausgewählten SchülerInnen erhalten dadurch die Möglichkeit, die 10. Klasse in einem baden-württembergischen Gymnasium am Wohnort ihrer Gastfamilie zu besuchen. Gesucht werden Familien die offen sind, vom **Samstag, 7. September 2002 bis zum 27. Juli 2003** eine **ungarische oder rumänische SchülerIn** (16 bis 17 Jahre alt) als "Kind auf Zeit" bei sich aufzunehmen und den Alltag mit dem Gast zu leben und durch den Gast neu zu erleben. Betreut und durchgeführt wird das Stipendienprogramm vom Internationalen Studienzentrum in Stuttgart ISiS, der DJO-Deutschen Jugend in Europa. Interessierte Familien können sich an das Internationale Studienzentrum ISiS der DJO-Deutsche Jugend in Europa e.V., Schlossstraße 92, 70176 Stuttgart wenden. Nähere Informationen: Telefon 0711-65 865 33, Telefax 0711-62 51 68, e-mail: isis@djoww.de!

Kreishandwerkerschaft

Weiterbildungslehrgang

Die Kreishandwerkerschaft Ostalb bietet ab Herbst 2002 wieder den Weiterbildungslehrgang "Computerschein A" an. Der "Computerschein A" ist in seinem Ausbildungsziel einem "Führerschein" auf dem Computer gleichzusetzen und eignet sich daher vor allem für EDV-Einsteiger. Die Lehrgänge beginnen entweder am **Donnerstag, 12. September 2002**, jeweils dienstags und donnerstags oder am **Montag, 16. September 2002**, jeweils montags und mittwochs immer von 18 bis 21.15 Uhr. Am Ende der Lehrgänge besteht die Möglichkeit, an einer Fortbildungsprüfung der Handwerkskammer Ulm teilzunehmen.

Vorbereitungslehrgang zur

Meisterprüfung

Handwerksberufe Teil III und IV
Beinhaltet geschäfts- und rechtskundlicher von September 2002 bis Februar 2003 und berufserzieherischer Teil von Februar 2003 bis Mai 2003. Lehrgangs-orte: Gewerbliche Berufsschule Ellwangen, Haus des Handwerks Aalen.
Anmeldeformulare: Kreishandwerkerschaft Ostalb, Geschäftsstelle Aalen, Curfßstraße 14, 73430 Aalen, Telefon: 07361/6356, Internet-Adresse: www.handwerk-ostalb.de.

Renten stiegen um 2,16 %

Wie jedes Jahr wurden die Renten entsprechend der Einkommensentwicklung des Vorjahres zum 1. Juli angepasst. Dieser Anpassungssatz liegt in diesem Jahr bei 2,16 Prozent. Erstmals seit 1994 stieg die Renten Anpassung damit wieder über die Zwei-Prozent-Marke, teilt die Landesversicherungsanstalt (LVA) Baden-Württemberg mit.

Anders als private Standardvorsorgeformen steigen die gesetzlichen Renten regelmäßig mit der allgemeinen Einkommensentwicklung. Dadurch bleibt bei ihnen die Kaufkraft langfristig gesichert. Ein derartiger "eingebauter Inflationschutz" muss bei Privatversicherungen mit deutlich höheren Beiträgen bezahlt werden. Wer zusätzlich fürs Alter privat vorsorgen möchte, sollte deshalb den Faktor Inflation nicht aus den Augen verlieren, empfiehlt die LVA.
Für weitere Informationen stehen Ihnen die Regionalzentren, die Auskunfts- und Beratungsstellen sowie die Versichertenberaterinnen und -berater der LVA gerne zur Verfügung.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1308, Fax: 52-1903) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A öffentlich aus:

Neubau der Schwerlaststrecke Aalen Verbindung Charlottenstraße - Bahnhofstraße

Art des Auftrags: Es wird vorbehalten, die Gesamtleistung in folgende Lose getrennt zu vergeben. Die Bieter haben grundsätzlich die Möglichkeit Angebote nicht für alle Lose abzugeben.

Los 1:

Straßenbrücke Röttenbergstraße (WIB) sowie Stützwand als überschnittene Bohrpfehlwand.

Los 2:

Grund-, Erd- und Straßenbau mit Bodenverbesserung durch Rüttelstopfsäulen, Dammschüttung mit System "Bewehrte Erde".

Ort der Ausführung: Aalen

Art und Umfang der Leistung:

Los 1: Straßenbrücke Röttenbergstraße (WIB) sowie Stützwand als überschnitt. Bohrpfehlwand

Brücke	
Abbruch Brücke - Stahl mit Füllmaterial	ca. 170 t
Abbruch Widerlager - Mauerwerk/Beton	ca. 400 m ³
Erdaushub	ca. 8.700 m ³
Ortbetonbohrpfähle DN 75 cm	ca. 1.600 m
Stahlbetonbrücke	ca. 1.700 m ³
Profilstahl	ca. 270 t
Bewehrungsstahl	ca. 250 t
Stahlbetonkopfbalken	ca. 75 m ³
Daueranker	ca. 40 St.

Los 2: Grund-, Erd- und Straßenbau mit Bodenverbesserung durch Rüttelstopfsäulen und Dammschüttung mit System "Bewehrte Erde"

Grund- und Erdbau	
Erdaushub	ca. 17.000 m ³
Rüttelstopfverdichtung	ca. 6.400 m
Gabionen	ca. 2.000 m ³
Bewehrte Erde-Wand	ca. 22.000 m ³
Beseit. u. Neubau Entwässerungsleit.	ca. 500 m
Straßenbau (mit Geh- und Radweg)	
Straßenoberbau	ca. 5.500 m ²

Frist der Ausführung: Baubeginn: Montag, 28. Oktober 2002

Bauende: Freitag, 28. Mai 2004

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zi. 304 unter der o.g. Adresse ab Donnerstag, 25. Juli 2002 angefordert/abgeholt werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 40 Euro pro Einzel-Exemplar zuzügl. 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zi. 404, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Mittwoch, 28. August 2002, 10 Uhr beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409

Sicherheiten: Vertragserfüllungs- und Gewährleistungsbürgschaft nach § 17 VOB/B in Höhe von 5 % der Auftragssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Freitag, 25. Oktober 2002

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Vergabekammer beim Landesgewerbeamt Baden Württemberg, Willi-Bleicher-Str. 19, 70174 Stuttgart.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1317, Fax: 52-1903) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A öffentlich aus:

Belagssanierung in der Gartenstraße mit Instandsetzungsarbeiten an der Rombachbrücke, Aalen

Art und Umfang der Leistung:

Fräsen	ca. 2.400 m ²
Asphaltfeinbelag	ca. 2.400 m ²
Schieberkappen und	
Abdeckungen angleichen	ca. 30 St.
Randsteinsatz	ca. 230 m
Betoninstandsetzung	ca. 20 m ²
Gehwegbeschichtung OSF	ca. 100 m ²
Gussasphalt d = 3,5 cm	ca. 40 m ²
Fugenverguss	ca. 300 m
Geländeranstrich	ca. 35 m

Frist der Ausführung: Baubeginn: Dienstag, 17. September 2002

Bauende: Donnerstag, 31. Oktober 2002

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zi. 304 unter der o.g. Adresse ab Montag, 29. Juli 2002 angefordert/eingesehen werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 15 Euro pro Doppel-Exemplar zuzügl. 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zi. 404, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Mittwoch, 21. August 2002, 10.15 Uhr beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft. Bei den Instandsetzungsarbeiten wird der SIVV-Schein vorausgesetzt.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Montag, 16. September 2002

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstr. 21, 70565 Stuttgart.

Freigabe von Schulhöfen als Kinderspielplätze

Auch in diesem Jahr werden während der Sommerferien die folgenden Schulhöfe der Kernstadt jeweils von 9 Uhr bis zur Dämmerung als Kinderspielplätze freigegeben:

- Langertschule Pausenhof (nicht Sportgelände)
- Schulhöfe bei THG
- Schulhof der Hofackerschule
- Parkschulplatz
- Bohlschulplatz
- Schulhof der Greutschule

Auf den Schulhöfen können natürlich keine zusätzlichen Spielgeräte aufgestellt werden.

Auch sind die Hofflächen nicht für alle Spiele geeignet.

Die Eltern werden daher gebeten, ihren Kindern die erforderlichen Anweisungen mit auf den Weg zu geben, damit Unfälle und Beschädigungen an den Schulanlagen, für die die Stadt Aalen auch keine Haftung übernehmen kann, vermieden werden

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1317, Fax: 52-1903) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A öffentlich aus:

Resterschließung des Baugebiets, Schäle Hardt II, 2. BA

Ort der Ausführung: Aalen-Wasseraffingen

Art des Auftrags und Umfang des Auftrags:

Aushub und Abfuhr	ca. 150 m ³
Hochbordsteine	ca. 50 m
Rundbordsteine	ca. 175 m
Rabatten	ca. 400 m
Schottertragschichten	ca. 100 m ³
Dränpflastersteine	ca. 700 m ²
Rasenpflaster	ca. 500 m ²
Vollverbundpflaster	ca. 300 m ²

Frist der Ausführung:

Baubeginn: Montag, 23. September 2002

Bauende: Mittwoch, 18. Dezember 2002

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zi. 304 unter der o.g. Adresse ab Mittwoch, 24. Juli 2002 angefordert/abgeholt werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 15 Euro pro Doppel-Exemplar + Diskette zuzügl. 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Mittwoch, 21. August 2002

Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zi. 404, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Mittwoch, 21. August 2002, 10.05 Uhr beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme. Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Freitag, 20. September 2002

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Vergabekammer beim Landesgewerbeamt Baden Württemberg, Willi-Bleicher-Str. 19, 70174 Stuttgart.

Städtische Zuschüsse zu Ferienerholungsmaßnahmen

Die Stadt Aalen gewährt den Trägern von Ferienerholungsmaßnahmen einen Zuschuss für deren Durchführung. Träger können anerkannte Jugendverbände und -vereinigungen, Jugendgruppen der Vereine und Kirchen sowie Organisationen der Freien Wohlfahrtspflege mit Sitz in Aalen sein. Gefördert werden können Maßnahmen wie z. B. Zeltlager, Hüttenaufenthalte, Freizeiten in Jugendheimen, sportliche und kulturelle Jugendbegegnungen mit Erholungscharakter, die in Europa durchgeführt werden. Studienfahrten, Kuren, Kinderverschickungen u. ä. werden nicht bezuschusst.

Nach den städtischen Förderrichtlinien ist noch Folgendes zu beachten:

- * Der Zuschuss kann nur für Kinder und Jugendliche zwischen dem 6. und 18. Lebensjahr gewährt werden, die ihren Wohnsitz in Aalen haben. Auf Nachweis können auch SchülerInnen und StudentInnen bis zur Vollendung des 21. Lebensjahres in die Bezuschussung miteinbezogen werden.

Bei Freizeiten von Einrichtungen der Behindertenhilfe werden TeilnehmerInnen bis zum 30. Lebensjahr bei der

Zuschussberechnung anerkannt.

- * Für je 10 TeilnehmerInnen wird 1 Betreuungsperson berücksichtigt. Ausnahme: Bei Freizeiten von Einrichtungen der Behindertenhilfe wird für 2 TeilnehmerInnen 1 Betreuungsperson anerkannt.
- * Pro anerkanntem/r TeilnehmerIn und BetreuerIn wird ein Betrag von 1 € je Verpflegungstag gewährt.
- * Die Ferienerholungsmaßnahme muss mindestens 4 Tage dauern und kann für längstens 21 Tage gefördert werden (inkl. An- und Abreisetag).
- * Die Träger der Maßnahme können nach Abschluss der Ferienerholungsmaßnahme bis spätestens 31. Dezember des laufenden Jahres die Zuschüsse beantragen.
- * Die TeilnehmerInnen und BetreuerInnen haben durch ihre Unterschrift auf dem Antragsformular Ihre Teilnahme zu bestätigen.

Nähere Auskünfte und Antragsformulare sind beim Amt für Soziales, Jugend und Familie im Rathaus Aalen, 2. Stock, Zi. Nr. 252 (Tel. 52-1252) und bei den Verwaltungen der Stadtbezirke erhältlich.



Literarische Mundartigkeiten:

Schloss Fachsenfeld-OpenAir

Schwäbisches in Hülle und Fülle gibt es auf Schloss Fachsenfeld vom Montag, 5. August bis Freitag, 9. August. Unter dem Titel "Literarische Mundartigkeiten" dreht sich in dieser Woche alles um die "Wellsprache Schwäbisch". Das OpenAir findet unter den Linden im Schlosshof von Schloss Fachsenfeld statt, bei schlechtem Wetter im Veranstaltungszelt. Den Auftakt machen Uwe Zellmer und Bernd Humm vom Theater Lindenhof, Melchingen am Montag, 5. August, 20 Uhr mit ihrem Troll(inger) Evergreenle "Kenner trinken Württemberger". Eine heitere Schwabenkunde mit pfiffig gespielten Texten von Thaddäus Troll. Weiter geht es dann am Donnerstag, 8. August, 20 Uhr mit "Blaus Wunder" von Dein Theater Stuttgart. Trätschle, bruddle, nüberlange - vom Zauber der Mundart heißt ihr literarisch-musikalisches Programm, in dem sie Texte des schwäbischen Mundartdichters Sebastian Blau vortragen. Ihre unterhaltsamen Schilderungen schwäbischer Eigenheiten sind auch für den Reingeschmeckten Anlass zu herzhaftem Lachen oder besinnlicher Freude.



Szenenfoto

Zum Abschluss der schwäbischen Woche stehen dann am Freitag, 9. August, 20 Uhr Helmut Pfisterer, Schubart Literaturpreisträger 1991, und Herrn Stumpfes Zieh & Zupf Kapelle auf der Bühne. Seit zehn Jahren schon gibt Herrn Stumpfes Zieh & Zupf Kapelle, Anlass für echt schwäbische Gefühlsausbrüche mit ihren Liedern und was würde besser dazu passen als der waschechte Schwabe Helmut Pfisterer. Mit seinen Mundartgedichten und seinem treffsicheren, trockenen Humor hat er sich einen Namen gemacht.

Karten gibt es im Vorverkauf beim Touristik-Service Aalen, Tel 07361/522359 und im Rathaus Fachsenfeld.

Stadtbibliothek

Kinderkino

Am Freitag, 26. Juli 2002 zeigt die Stadtbibliothek Aalen um 15 Uhr im Paul-Ulmschneider-Saal im Torhaus den Zeichentrickfilm "Wie Kater Zorbas der kleinen Möwe das Fliegen beibrachte". Jede Menge Situationskomik, ein liebevolles Möwenballett und tolle Musik gibt es in dem Film zu sehen und zu hören! Kinder ab 6 Jahren sind bei freiem Eintritt willkommen.

Museen

Museumsrundgang fällt aus!

Eine Terminänderung gibt es im Museum Wasseralfingen. Der öffentliche Rundgang durchs Museum muss diesen Monat entfallen. Die nächste Führung zur Geschichte des Ortes findet also nicht am Sonntag, 28. Juli statt, sondern am Sonntag, 25. August um 15 Uhr.

Altpapiersammlung

Straßensammlungen Vereine:

Samstag, 27. Juli 2002

Aalen - SSV Aalen
Hofherrnweiler/Unterrombach - Kaninchen- u. Geflügelzuchtverein Aalen

Bringsammlungen:

Samstag, 27. Juli 2002, 9-12 Uhr
Dewangen - Kleintierzuchtverein
Dewangen, Containerstandplatz BAG, Reichenbacherstraße, Tennisheim Rotfeldstr. 17; Waldhausen - Kocherburg-Realschule Klasse 7a, Grüncontainerstandplatz Hochmeisterstraße.

Termine

Einsammlung Gelber Sack

Bezirk 4	Freitag, 26. Juli 2002
Bezirk 7	Mittwoch, 31. Juli 2002
Bezirk 8	Donnerstag, 25. Juli 2002
Bezirk 9	Mittwoch, 31. Juli 2002
Bezirk 11	Montag, 29. Juli 2002



Tanzkaffee

Am Sonntag, 28. Juli 2002 findet ein historischer Tanzkaffee auf dem Spritzenhausplatz statt. Das Manfred-Schiegel Quartett spielt zur Unterhaltung und die Firma OVA präsentiert Ihre neuste Busflotte. Historische Kostüme, Fahrzeuge und alte Kaffeemaschinen runden das Bild ab.

Gottesdienste

Katholische Kirchen:

Marienkirche: So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier-Kinderkirche im Gemeindehaus; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwasen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Krotzen; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): So. 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Elisabeth-Kirche** (Grauleshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabend-Eucharistiefeier, Do. 18 Uhr Rosenkranz, 18.30 Uhr Eucharistiefeier; **Salvatorkirche:** Fr. 10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Tauffeier, Mo. 18.30 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Eucharistiefeier; **Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier; Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Di. 18.15 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Eucharistiefeier, Do. 17 Uhr Anbetung; **Ostalb-Klinikum:** So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Mi. 19 Uhr Kommunionfeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnweiler): Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier-Vorabendgottesdienst, So. 9 Uhr Eucharistiefeier; **St. Thomas** (Unterrombach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

Evangelische Kirchen:

Stadtkirche: So. 9.20 Uhr Gottesdienst; **Augustinuskirche:** Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Martinskirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; **Ostalb-Klinikum:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. 10.30 Uhr jeden letzten So. i. M. um 9.15 Uhr oek. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrombach): So. 9 Uhr Gottesdienst mit Posaunenchor; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrnweiler): kein Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

Bürgerinformation zum Entwicklungsprogramm ländlicher Raum in den Ortsteilen Simmisweiler und Hammerstadt

In der letzten Woche haben im Stadtgebiet von Aalen zwei Veranstaltungen zur Bürgerinformation über das "Entwicklungsprogramm ländlicher Raum" stattgefunden. Die Stadt Aalen beabsichtigt beim Ministerium Ländlicher Raum für den Ortsteil Simmisweiler bei Waldhausen und den Ortsteil Hammerstadt einen Antrag auf Aufnahme in das "Entwicklungsprogramm ländlicher Raum" zu stellen. Ziel dieses Programms ist es, in Dörfern und Gemeinden des ländlichen Raumes die Lebens- und Arbeitsbedingungen durch strukturverbessernde Maßnahmen zu erhalten und fortzuentwickeln, der Abwanderung entgegen zu wirken, den landwirtschaftlichen Strukturwandel abzufedern und dabei sorgsam mit den natürlichen Lebensgrundlagen umzugehen. Bei den Bürgerinformationen, die vor Ort

stattfanden, ging es darum, den Einwohnerinnen und Einwohnern eine konzeptionelle Planung vorzustellen, wobei Anregungen und weitere Ideen gerne entgegen genommen wurden, ja sogar gewünscht waren.

Insgesamt waren beide Abende sowohl in Waldhausen (für den Ortsteil Simmisweiler) als auch in Hammerstadt für die weiteren Planungen sehr aufschlussreich. Die Planungen sollen nun mit Hilfe der vielfältigen Anregungen für die Antragstellung im Herbst weiter bearbeitet werden.

Die Stadt Aalen bedankt sich für die rege Teilnahme der Bevölkerung an den Veranstaltungen, auch für die Gastfreundschaft im Sportvereinsheim Waldhausen und in der Scheune von Familie Hudelmaier in Hammerstadt.



Interessierte Bürgerinnen und Bürger in der Scheune von Familie Hudelmaier

Zu verschenken:

16 Kirchenbänke, auch für Biergarten geeignet, Tel. 07361/66300;
2 Tanks je 2000 l mit Zubehör, Tel. 07361/68462;
Zwerkaninchen mit Stall und Aussengehege, Tel. 07366/921264;
1 Esszimmertisch, ausziehbar, 2 Stühle, Tel. 07361/931892 ab 19 Uhr;
1 Telefon Tonbandgerät, tragbar, 1 Vorwerk-Teppichbodenreinigungsgarant, 2 HiFi-Minianlagen, 1 CD Radio Recorder (event. leicht defekt), Tel. 07361/73209;
1 Pekinese-Rüde, 2 Jahre, Tel. 07361/36114;
1 Badewanne mit Armatur, 2 Waschbecken mit Armaturen, 1 Duschbecken ohne

Armatur,
1 Spiegelschrank mit Unterschrank, Tel. 07361/44363;
1 Wohnwand weiß, 1 Doppelwaschbecken, 1 Bett 140x200, 1 Spiegel, Tel. 07361/555529;

Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Fr., 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Tel. 07361/52-1130.

Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!



Aalener Familiennachrichten

Geburten

6. Juli 2002
Tristan, S. d. Lutz Höring und Susan Wallinger, Aalen, Heulenbergweg 26

8. Juli 2002
Kirshzaignee, T. d. Kanapathipillai Kandiah Yogorajah und Mathivathary geb. Thangavelutham, Aalen, Curfeßstraße 1

9. Juli 2002
Marcel, S. d. Reiner Josef Schmidt und Natalie-Marie geb. Ardagna, Aalen, Dolomitstraße 9

10. Juli 2002
Pauline, T. d. Mike Straube und Elke geb. Stokoff, Sulzbach-Laufen, Gerhard-Hansen-Straße 42

Florian, S. d. Wolfgang Harbich und Gabriele geb. Krämer, Aalen, Lilienstraße 3

Lukas, S. d. Stefan Bernd Schips und Michaela geb. Ehinger, Hüttlingen, Schillerstraße 22

11. Juli 2002
Fabian Max, S. d. Sandra Maria Wörle, Neresheim, Schloßstraße 12
Benedict Friedrich, S. d. Dipl.-Betriebsw. (FH) Matthias Conradt und Anita Luzia Hänle-Conradt geb. Hänle, Essingen, Eichertweg 10
Andreas, S. d. Elmar Gündüz İlhan und Dipl.-Ing. (FH) Gisela Stephan, Aalen, Talweg 78
Jakob Dietmar, S. d. Dietmar Apprich und Susanne geb. Bauhammer, Hüttlingen, Schulstraße 3
Alexander, S. d. Andreas Alexander Küstner und Nicole geb. Heindel, Schwäbisch Gmünd, Robert-Koch-Straße 5

12. Juli 2002
Alper Osman, S. d. Orhan Eser und Saadet geb. Bulut, Aalen, Hegelstraße 42
Michele, S. d. Mario Maniscalco und Anna Lucia Termine, Westhausen, Gartenstraße 23
Sibel, S. d. Cengiz Redzepe und Tahiri geb. Ferunde, Aalen, Erlau 40
Matteo, S. d. Mario Arcidiacone und Michaela Weber, Heubach, Untere Mühlenstraße 11
Stefanie Josefine, T. d. Gerulf Friedrich Kaim und Alexandra Stefanie geb. Grö-

ber, Neresheim, Robert-Koch-Straße 5

14. Juli 2002
Simeon, S. d. Dipl.-Ing. (FH) Jochen Gußmann und Ulrike Birgit geb. Bühler, Schwäbisch Gmünd, Zum Böckelsberg 22
Matthias, S. d. Dipl.-Ing. Andreas Gegier und Regina Maria geb. Wolf, Deiningen, Johann-Bosch-Ring 2
Jacqueline Isabell, T. d. Mihai-Gabriel Bordea und Constanze Dorina geb. David, Aalen, Hegelstraße 34
Felix, S. d. Thomas Paul Kratzer und Margit geb. Wagner, Aalen, Am Kappel 2

15. Juli 2002
Judith, T. d. Peter Harald Mitterbauer und Christine geb. Böhm, Hüttlingen, Franz-Liszt-Straße 4

Hochzeiten

19. Juli 2002
Matthias Justus Fischer, Aalen, Telemannstraße 1 und Heidi Weber, Aalen, Stuttgarter Straße 50

Mario Roy Högl und Sonja Lindacher, Aalen, Sauerbachstraße 137

Sterbefälle

12. Juli 2002
Katharine Kolb geb. Waidlich, Aalen, Zochentalweg 17

13. Juli 2002
Anton Johann Schlipf, Aalen, Urbanstraße 11
Johanna Jaros geb. Barth, Aalen, Jahnstraße 12

14. Juli 2002
Paul Heinrich Bertsch, Aalen, Jahnstraße 12

15. Juli 2002
Johanna Köble geb. Maier, Aalen, Weitbrechtstraße 11
Marie Helene Hähmig geb. Richter, Aalen, Zochentalweg 17

18. Juli 2002
Johann Georg Balle, Aalen, Birkhof 8
Christa Elfriede Krauß geb. Schumann, Aalen, Härtsfeldstraße 38

Parkett - Lifting!

„Wir verbessern das Erscheinungsbild Ihres in-die-Jahre-gekommenen Parketts nachhaltig. Neuer Glanz und schön wie nie. Wir beraten Sie gerne unverbindlich wie Sie mit wenig Aufwand einen fast neuen Boden bekommen! Fachgerechte Sanierung - eine unserer vielen Stärken! Unsere Parkettmeister und über 50 Jahre Erfahrung garantieren viel Know-how. Wir freuen uns auf Sie!“

ALLMENDINGER - DER PARKETTMEISTER
Vimgrundstr. 4 - Ellw.-Braune Hardt
Telefon 0 79 61 / 91 92-0

Besuchen Sie uns im Internet: www.parkett-allmendinger.de



Thomas Allmendinger

Verk. 316i, Bj. 89, TÜV/AU

neu, 125 000 km, met., SHD, Radio, So.-Wi.-Reifen, Zust. neuwertig, VB 1 800,- €, Telefon (0 71 71) 6 42 45 ab 19.00 Uhr

20 x verschiedene 3er und 5er BMW z.B. 520i, 5/99, 110 kW, Klimaautomatic, Zentralverr., 4x el. Fensterheber, 6x Airbag, ABS, Servo., ASC, Alufelgen, und vieles mehr nur € 17 990,- HWF GmbH, Wemding, Tel. (0 90 92) 80 48

Umständeh. 320 i/6Zyl.

TÜV/AU neu, EZ 6/88, s. v. Extras, techn., super Zust., tolle Opt., Pr. VS (nehme evtl. ca. 10 J. alten Kleinw. in Zahl., kein Jap.) Telefon (01 70) 4 11 85 57

BMW 318 i

Bj. 87, 153 000 km, G-Kat, TÜV + WR neu, s. guter Zust. 1 200,- €. Telefon (0 71 75) 60 64

BMW 318 i touring

EZ 2/01, 28 000 km, schwarz, Klima, SHD, Sportsitze, Alu, Sportfahrwerk, Teile-Leader, PC, Xenon und mehr, VB 24 900,- € Telefon (0 79 72) 8 84

BMW 323i E 46

metallrot, Bj. 3/99, 73 000 km, Extras: Klimatronic, Multifunktionslenkrad, Parktronic, elFh vorne, NR, scheckheftgepf., AU/TÜV neu, mehr Angaben auf Anfrage, VB 18 600 € T. (0 71 71) 18 32 99 o. (01 74) 4 65 66 93

BMW 525 TDS Touring

Bj. 94, 201 000 km, oxford-grün-met., Alufelgen, AHK, SSD, Klima, Dachreling, Sitzheizung, Tempomat, Skisack, TÜV/AU 5/03, VB 6100,- € zu verkaufen. Tel. (0 73 61) 4 96 99 / (01 71) 7 62 08 85

BMW 325 TD, EZ 9/93

eSD, neue Reifen, Servo, Wegfahrsp., ZV, 159 000 km, scheckheft-gepf., TÜV 3/03, 2. Hd, 6300,- € VB. Telefon (0 73 61) 92 37 47 o. (01 60) 98 53 90 87

Daihatsu

Verk. Daihatsu Cuore

Bj. 90, G-Kat., 80 000 km, TÜV/AU 8/03, VB 850,- € Telefon (0 71 71) 8 42 69

Fiat

Fiat Panda, guter Zustand

zum Herrichten oder Ausschl., Preis VS. Telefon (0 73 61) 7 95 55 ab 16 Uhr

Fiat Punto 55 S 7/96

5-trg., FA, 58 000 km, WR, RC, 3600,- € Telefon (0 73 61) 97 31 92

Fiat Panda 1000

technisch einw.-freier Zust., Bj. 90, 45 PS, 135 000 km, Top-Radio (Beifahrerür leicht beschädigt), Festpreis 400,- €. Telefon (0 73 61) 7 61 11



Audi

Audi A 6 Avant 2.5 TDi

EZ 5/00, 110 Kw, 120 000 km, silbermet., 6-Gang, Dachreling, Sportsitze, Sportfahrwerk, Handvorr., LM-Felgen, Radio Concert, CD-Wechsler, VB 19 000,- € Telefon (01 72) 7 20 48 25

Audi KW 66, Hubr.

EZ 7/94, 88 000 km, SSD, Zentriv. Servo, Radio, 550,- €. Telefon (0 73 65) 441

Verkaufe Audi A4 TDI 1.9

110 PS, Bj. 12/99, 45 000 km, 1. Hand, 8fach ber., Tempomat, VB 19 200,- € Telefon (01 71) 1 93 28 05

Su. Pkw, Lkw, Busse, Geländew., Unf., TÜV/Kat, km, Rost egal T. 0 73 61/ 4 36 69

Audi 80 Coupé

mit kleinen Mängeln abzugeben. Preis VS. Telefon (01 79) 6 93 30 74

Auto-Ristau

sucht ständig gepflegte Pkws alle Modelle, korrekte Bar-Abwicklung. Telefon (0 71 61) 7 00 34

Audi A 3, Jahresw., 75 kW,

4-trg., 6700 km, R/C, ZV/FB, el. Klima, FIS, ESP, get. Bank, 4 el. FH € 17 990,-

Ing. D. Mehlhorn GmbH
Tel. (0 71 71) 6 16 91 + 6 14 70
www.auto-mehlhorn.de

BMW

Gelegenheit! BMW 320 D

EZ 9/00, nur 15 000 km, VB 21 900,- €. Telefon (0 79 71) 88 10